

## OUVRAGES SCOLAIRES ET APPRENTISSAGES

Michèle FABRÉGAS

Responsable de la commission "Inter-IREM/APMEP"

Le titre de cet atelier était :

### **"Les manuels scolaires dans certains pays européens"**

Le fait de n'avoir pas au départ précisé les pays n'a pas dissuadé les collègues! Il y eut une trentaine de participants dont un collègue de l'Institut de recherche et documentation du canton de Neuchâtel, un universitaire britannique ainsi que trois collègues espagnols.

En une heure trente, nous ne pouvions pas présenter un ou plusieurs types de manuels de chacun des pays ... Nous avons donc décidé de nous limiter à deux pays, l'Espagne et la Grande-Bretagne. De plus M. Calame, collègue helvétique, auteur de manuels, présent à notre atelier, a expliqué la conception des manuels du canton de Neuchâtel. Il n'y a pas de cours dans les livres, l'objectif étant de rendre l'élève actif (ateliers, jeux, manipulations).

L'atelier s'est donc déroulé en deux parties. La première, animée par Michel Leberre, avait pour thème les ouvrages scolaires espagnols. Une discussion s'est engagée entre les participants et les collègues espagnols après que fut distribuée et présentée la compilation de certaines pages de manuels espagnols. Les pages des manuels que nous présentions nous semblaient bien mettre en évidence les disparités avec nos livres scolaires; il y a des tableaux chronologiques, des catalogues de formules ou de représentation graphiques, des exercices de calculs, peu d'exercices avec des questions enchaînées ... Etait-ce dû à la collection que nous possédions? De plus, nous ne savions pas trop comment ils sont utilisés dans la classe. Des éléments de réponses furent donnés par les collègues espagnols présents. Apparemment, 80 % des enseignants travaillent avec cette collection mais à des fins diverses. La majorité fait des cours magistraux traditionnels. Tous les manuels reçoivent le label de conformité du ministère. C'est une formalité. Le contenu des programmes actuels ressemble beaucoup à ceux que nous avions il y a une dizaine d'années. Cependant, le langage et les notations sont moins rigoureuses, l'approche des nouveaux concepts se fait à l'aide d'images mentales (asymptote : avion qui atterrit). Ils se sont aussi inspirés des fiches du Mathematical Shell Center.

En fait, chaque lycée adapte le programme à sa façon. Actuellement, les programmes sont en cours de transformation ce qui provoque une certaine inquiétude chez les collègues.

La seconde partie, animée par Bernadette Denys, fut consacrée à la présentation de la géométrie dans l'espace dans quelques manuels britanniques. Après une

## LES MANUELS SCOLAIRES DANS CERTAINS PAYS EUROPÉENS

présentation du système scolaire en Grande-Bretagne, Léo Rogers a situé la complexité des relations entre les différents systèmes en place et le National Curriculum, introduit actuellement en Angleterre et au Pays de Galles.

Les participants eurent en main les copies de trois leçons destinées à des élèves d'un niveau moyen de 15-16 ans. Ils furent sensibles à l'aspect concret de la présentation faite aux élèves. L'esprit de l'exposition d'un même sujet varie suivant le niveau de compétences des élèves.

Cette rencontre n'est qu'un premier pas vers une collaboration et une réflexion plus large avec les enseignants espagnols, britanniques et suisses. Tout au long de l'atelier les échanges furent fructueux.

Nous envisageons de prolonger ces ateliers lors des journées de Poitiers.

...le spectacle sportif résoud en imagination la contradiction entre égalité et inégalité, incarnant une synthèse exemplaire entre notre "culture de la concurrence" et notre "culture de la justice". La concurrence est tenue pour légitime dès lors qu'elle s'exerce loyalement et que chacun a sa chance. L'inégalité est acceptée puisque les meilleurs gagnent, mais ces hommes et ces femmes qui s'affrontent pour une médaille, un titre ou toute autre récompense, réelle ou symbolique, sont pareils à nous, ils sont sortis de nos rangs et, une fois passé leur moment de gloire, y retourneront.

Thomas FERENCZI  
*Eloge du premier venu*  
"Le Monde" 2-3 août 1992.